

Übersetzungen der englischen Texte aus der Chormappe 2014

We Will Stay With You

Musik und Text: Hans Christian Joachimsen

Gebrochene Versprechen, leere Worte – und doch wollen wir es verkünden:
Eines Tages werden die Ketten fallen, werden wir Leben in Fülle haben,
deshalb bleiben wir standhaft.

Wir werden bei dir bleiben, du bist nicht allein.
Wir werden dir beistehen – auch in Schmerz und Trauer.
Wir werden die Welt verändern, wir haben bereits damit begonnen.
Mit Gottes Hilfe werden wir es zu einem guten Ende bringen.

Versprechen, die eingehalten werden, mein Freund, Gott ist auf unserer Seite. Eine neue Zeit bricht
an, der ganze Himmel singt – ist das nicht eine tolle Perspektive?

Almighty God

Musik und Text: Jason Ingram, Stuart Garrard, Paul Mabury & Jonathan Thatcher

Ein Fluss, ein Zufluchtsort für alle, die in ihrer Not nach Hilfe rufen.
Ein Fluss, ein heiliger Ort, an dem der Höchste wohnt.

Der allmächtige Gott ist unser Schutz. Er ist bei uns. Gott ist bei uns.
Der allmächtige Gott wird uns nicht im Stich lassen. Er ist bei uns. Gott ist bei uns.

Ein Fluss, überströmendes Wasser. Unser Herr ist gegenwärtig.
Ein Fluss, welch eine Freude, wenn wir näher kommen.

Der allmächtige Gott ist unser Schutz. Er ist bei uns. Gott ist bei uns.
Der allmächtige Gott wird uns nicht im Stich lassen. Er ist bei uns. Gott ist bei uns.

Wir fürchten uns nicht, auch wenn die Erde sich auftut. Er wird uns erretten.
Wir fürchten uns nicht, auch wenn die Berge schwanken. Er wird uns erretten.

All Of Your Creation

Musik und Text: Andreas Hausammann

Die ganze Schöpfung ist erfüllt von Deinem Ruhm und Deiner Anmut.
Sie singt von Deiner Schönheit, sie betet Dich an, Gott.
Die ganze Schöpfung ist erfüllt von Deinem Ruhm und Deiner Anmut.

Quelle allen Lebens, allmächtiger Gott, Herrscher über Land und Meer,
wunderbarer Friedensfürst, ewiger Gott.
Wir lieben und erheben Deinen Namen,
Herrscher über alle Dinge, wir lieben Deinen Namen.

We Have Come To Give You Praise

Musik und Text: Tore W. Aas

Jesus, wir sind gekommen, dich zu loben. Wir sind hier, um deine Gnade zu feiern.
Seit du mein Herz berührt hast, ist mein Leben verändert. Wir preisen Deinen Namen.

Es gibt keinen Namen, der höher ist als Dein Name.
Jesus, Du hast mein Leben verändert, ich werde nie mehr derselbe sein.
Als Du am Kreuz gestorben bist, hast Du meine Sünde und Schuld getragen.
Wir preisen Deinen Namen.

Dein Name ist stärker als tausend Worte es beschreiben können.
Jesus, als ich Dich in mein Leben ließ, hast Du meine Nacht in Tag verwandelt.
Ich bin für immer verändert, werde nie mehr derselbe sein.
Wir preisen Deinen Namen.

Meeting, Learning, Sharing

Musik: Hans-Joachim Eißler

Text: Walter Wolf

Vom Fußboden essen, in einem Festsaal speisen.
Sich an Hecken und Zäunen mit den Allgeringsten treffen.
Kleine Kinder loben, Arme und Schwache segnen.
Dem Angreifer die andere Wange hinhalten.

Sich begegnen, voneinander lernen, miteinander teilen, wir wollen dem Sohn nachfolgen.
Wir wollen seine Sehnsucht erfüllen, dass wir alle vereint sein mögen.
Unsere Verfehlungen erkennen, unsere Unvollkommenheit.
Keine Steine werfen auf den, der bereits am Boden liegt.
Sich begegnen, voneinander lernen, miteinander teilen, den Lahmen herausfordern.
Auf diese Art und Weise wollen wir uns begegnen.

Im Tempel die Gesetze studieren.
Den Hammer schwingen, lernen mit einer Säge umzugehen.
An Land mit dem Fischer die zerrissenen Netze flicken.
Zerbrochenes wieder zusammen setzen.

Predigen und vergeben, versteinerte Herzen bewegen.
Von einem Leben zeugen, einem Leben nicht vom Brot allein.
Suchen, anklopfen, Fragen stellen, auf verrückte, einfache oder kluge Weise.
Führen, anleiten, beauftragen, genauso wollen auch wir es halten.

10.000 Reasons

Text und Musik: Matt Redman

Lobe den Herrn, meine Seele. Preise Seinen heiligen Namen.
Singe wie nie zuvor, o meine Seele. Dein heiliger Name sei gepriesen.

1. Die Sonne geht auf, ein neuer Tag bricht an. Es ist an der Zeit, dein Lied wieder zu singen.
Was immer auch geschieht, und was immer auch vor mir liegt: Ich will singen, wenn der Abend
anbricht:

Lobe den Herrn, meine Seele. Preise Seinen heiligen Namen.
Singe wie nie zuvor, o meine Seele. Dein heiliger Name sei gepriesen.

2. Du bist reich an Liebe und langsam zum Zorn. Dein Name ist groß und Dein Herz ist freundlich.
Von Deiner Güte will ich immerfort singen. Zehntausend Gründe für mein Herz,

zu loben den Herrn, meine Seele. Preise Seinen heiligen Namen.
Singe wie nie zuvor, o meine Seele. Dein heiliger Name sei gepriesen.

3. Und wenn meine Kräfte einst schwinden, das Ende näher rückt und meine Zeit gekommen ist,
dann wird meine Seele noch immer Dein niemals endendes Loblied singen.
Zehntausend Jahre lang und dann für immer.

Lobe den Herrn, meine Seele. Preise Seinen heiligen Namen.
Singe wie nie zuvor, o meine Seele. Dein heiliger Name sei gepriesen.

God Is Good

Text und Musik: Bertold Engel

Gott ist gut, alle Zeit. Gott ist so gut, alle Zeit.
Gott ist gut, ...

Er ist mein Fels, hey, hey! Er ist mein Fels und meine Rettung.
Er ist mein Fels, ...

Gott ist gut, alle Zeit. Gott ist so gut, alle Zeit.
Gott ist gut, ...

Gott ist so gut, wirklich gut. Gott ist so gut.
Er ist gut, wirklich gut.

Gott ist gut, alle Zeit. Gott ist so gut, alle Zeit.
Gott ist gut, ... alle Zeit. Gott ist gut! Yeah!

Lay My Burdens Down

Text und Musik: Ryan Long

1. Erstaunliche Liebe, wie kann das sein, dass Du, mein Gott, für mich gestorben bist?
Erstaunliche Gnade, wie freundlich das klingt! Ich komme und werfe meine Lasten ab.

2. Erstaunlicher Friede, niemals mehr Furcht. Mein Gott, meine Hilfe ist stets nah.
Erstaunliche Gnade ...

3. Erstaunliche Erkenntnis, nicht länger blind. Du rührtest meine Augen an, und ich fand neue
Hoffnung.
Erstaunliche Gnade ...

4. Erstaunliche Freude, ich juble laut vor Glück! Du hast meine Dunkelheit vertrieben.
Erstaunliche Gnade ...

5. Erstaunliches Leben, vergiss das Grab! Jesus starb, um meine Seele zu retten.
Erstaunliche Gnade ...

6. Erstaunliche Hilfe, nie mehr allein. Eine neue Familie, ein neues himmlisches Zuhause.
Erstaunliche Gnade ...

Miracles

Text und Musik: Miriam Schäfer

Ref.

Durch deinen Glauben kann er Wunder tun. Allein aus Gnade tut der Herr Wunder.
Er verspricht, er kann Wunder tun. Deshalb setze all deine Hoffnung auf ihn!

Str. 1

Durch seine Gnade hat er mich errettet. Meine Nacht hat er in Tag verwandelt.
Aus meiner Schmach hat er mich aufgerichtet. Von nun an werde ich es verkünden:

Ref.

Durch deinen Glauben kann er Wunder tun ...

Str. 2

Ich war ganz unten auf der dunklen Seite des Lebens und ich weinte fast jede Nacht.
Aber dann kam er und machte mich frei. Er hat den Sieg errungen, ja er!

Ref.

Durch deinen Glauben kann er Wunder tun ...

Str. 3

Er ist der allmächtige Gott, der Herrscher der Welt.
Höre doch, was er tun kann, was er für dich tun kann:

Wunder, Wunder. Glaube, Glaube, allein aus Gnade. Er ist allmächtig.

My God Is Greater

Text und Musik: Hanjo Gäbler

1. Ich brauche einen treuen Freund. Einen starken Fels, der mir Halt gibt.
Ich will meinen Gott anrufen. Ja, ich will stille sein und meinen Gott machen lassen.

Mein Gott ist größer als jeder andere. Mein Gott. Er, der Allmächtige.
Mein Gott ist größer als jeder andere. Tue mit mir, was du willst!.

2. Herr, ich will es laut ausrufen, dass Du meine Stärke bist, so dass ich nicht müde werde.
Ich will den höchsten Namen anrufen. Ja, ich will stille sein und meinen Gott machen lassen.

(Bridge)

Und er sprach zu mir: Meine Gnade reicht aus für dich, denn meine Kraft ist in den Schwachen
mächtig.

Deshalb kann ich mich meiner Gebrechlichkeit rühmen, weil die Kraft Christ auf mir ruht.

Mein Gott ist größer ...

Mein Gott ist größer. Mein Gott! Er ist der allmächtige König.
Mein Gott ist größer als jeder andere. Tue mit mir, was du willst!

Mein Gott ist größer als jeder andere. Tue mit mir, was du willst!

Shine On Me

Text und Musik: Kay Wächter

Das Licht Deines Antlitzes möge mich anstrahlen, o Herr.
Die Kraft Deiner Liebe möge mich frei machen.

Das Licht Deines Antlitzes möge mich anstrahlen, o Herr.
Die Kraft Deiner Liebe möge mich frei machen.

1. Erfülle mich mit der Freude Deiner Gegenwart. Fülle mein Herz mit überfließender Freude.
Bring meine Füße zum Tanzen. Lass' mich meine Freude laut hinausrufen.

Das Licht ...

2. Zeig mir all die Dinge, die ich tun soll. Zeig mir den Weg, den ich gehen soll.
Bring meine Füße zum Tanzen. Lass' mich meine Freude laut hinausrufen.

Das Licht ...

Dein Licht möge mich anstrahlen.
Dein Licht möge mich anstrahlen.

Show Me, Lord

Text: Judy Bailey, Patrick Depuhl; Melodie: Judy Bailey

Deutscher Text: Patrick Depuhl, Judy Bailey

1. Zeige mir deinen Weg,
wo mein Glück ist, wo mein Herz.

2. Jesus, komm, geh mit mir.
Stärke mein Vertrau'n zu dir.

3. So wie du liebst und dienst,
will ich leben. Segne mich.

4. Bin ich schwach, bleibst du nah,
schenkst mir Gnade jeden Tag.

5. Wahrer Weg, Lebensgrund,
will dir folgen, Jesus.

6. Leite mich. Ich bin dein,
will der Welt ein Segen sein.

7. All mein Dank ewiglich!
Du, mein Herz, mein Lebensglück!

Song of love

Text und Musik: Rebecca St. James

Jesus, König meines Herzens. Vater, mein Friede, mein Licht.
Heiliger Geist, Du bist die Freude meiner Seele.
Jesus, keiner ist wie Du. Vater, in Deinem Schutz finde ich Ruhe.
Heiliger Geist, Du bist die Hoffnung meines Herzens.

Die Himmel verkünden es, Du bist Gott. Und die Berge jubeln.
Die Meere rufen Halleluja, wenn wir Dich preisen, Herr. Hier ist unser Liebeslied.

Jesus, Du rettetest meine Seele. Ich danke Dir für immer und ewig.
Jesus, Du bist die Liebe meines Lebens.

Die Himmel verkünden es, Du bist Gott. Und die Berge jubeln.
Die Meere rufen Halleluja, wenn wir Dich preisen, Herr. Hier ist unser Liebeslied.

Jesus, voller Ehrfurcht denke ich an die Liebe, die Du offenbart hast.
Jesus, Du bist so kostbar für mich.

Die Himmel verkünden es, Du bist Gott. Und die Berge jubeln.
Die Meere rufen Halleluja, wenn wir Dich preisen, Herr. Hier ist unser Liebeslied.
Ja, das ist unser Liebeslied.